



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年04月07日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

Note: the "online donation" of March is included

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

March 31: \$8,160.50

Total to date: \$120,452.14

Thank you for your generosity

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm TBD

復活期平日彌撒福音 (04/07/13-04/13/13)

週一	路 Lk 1:26-38
週二	若 Jn 3:7-15
週三	若 Jn 3:16-21
週四	若 Jn 3:31-36
週五	若 Jn 6:1-15
週六	若 Jn 6:16-21

復活期第三主日 (Third Sunday of Easter)

主日 若 Jn 21:1-9, 21:1-14

† 本週主日彌撒釋義
丙年 復活期第二主日
救恩之一：信仰 (若二十 19-31)

今天福音記載了耶穌的兩次顯現，敘述多默宗徒從不相信到相信的變化。最後耶穌所說的两句話，為我們是極其重要的：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的」。

不論親眼目睹，或是沒有看見，我們對於基督的復活都得藉著相信而接受。為什麼呢？原來基督復活是天主的新創造和新救援；是天主創造和救援的能力，使耶穌從死亡進入天主自身永恆的生命境界裡。這樣的從人間進入永恆的工程，不是人看得見、聽得到、捉摸得住的；這是天主的行動，除非天主自己啟示並通傳，人是沒有能力肯定的。即使是宗徒，對於基督的復活，也是由於天主的啟示、通傳，才得以相信。

那麼宗徒什麼時候才相信呢？按照福音的記載，是在耶穌顯現的時候。耶穌生前似乎談論過自己的復活，不過在耶穌死後，宗徒並沒有立刻回憶起祂的話而相信，只有當天主透過基督的顯現，啟示給他們時，他們才真正相信；所以宗徒們是「看見了我，才相信」。值得我們注意的是看見和相信並不是同一件事。耶穌顯現，宗徒有了看見的經驗，不過四部福音都記載他們尚猶豫不決，真正促使他們相信的，實在是天主藉著基督復活，帶給他們啟示和光照。總之，必須倚靠天主直接啟示，肯定基督真的復活了，宗徒才確實地相信，不過他們相信，也得益於基督顯現的外在支持；假使天主沒有藉著基督復活，啟示並光照宗徒們，他們無法堅決地相信。

耶穌說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的。」可見不只是宗徒相信耶穌復活，我們所有的基督信徒都要如同他們一樣相信耶穌復活。那麼我們怎樣相信的呢？我們必須再三聲明，耶穌復活是天主的工程，除非天主自己啟示、通傳，人是沒有能力肯

定的。為我們信者來說，是天主藉著教會的宣講，或者更好說，藉著臨在於教會宣講中的復活基督，啟示並光照我們的內心，我們才得以相信耶穌的復活。的確，教會的宣講是不可少的，不過由於耶穌復活是天主自己的工程，必須透過教會的宣講，領受天主藉著基督所傳遞的啟示，我們才能堅決地相信。為此，我們和宗徒一樣相信，一樣經由天主藉著復活基督給我們的光照而相信，所不同的是宗徒有基督顯現的經驗；在這經驗中，天主啟示給宗徒們；我們沒有親眼看見，而是依靠教會的宣講，在聆聽中天主啟示了我們。

講解到這裏，我們實在需要更進一層，說明一下相信，或者信仰。的確，相信是人的行為，是人自由地、無條件地、堅決地相信耶穌復活。但是根據我們已有的解釋，首先應當承認：在根源上，信仰是天主的恩賜，是天主藉著復活基督所賜的恩寵。是由於天主啟示和光照，信者才相信的。所以信仰是來自天主的恩寵；基督復活了，因而在信者生命中產生新的遠景，從此他們對於宇宙和歷史，有了基督徒眼光的瞭解；在復活的基督內，信者相信天主創造和救援的工程已臻完成，他們自己的生命也有了新的方向和歸宿。

耶穌復活是基督宗教信仰的中心，也是信仰其他部分的基礎，因為根據這個基礎，教會對於天主、人類、宇宙萬物，有了自己特殊的觀點。信者之所以相信，正是基督復活給予信者的恩寵。天主藉著祂，啟示並光照了信者，賞賜他們因著耶穌復活，而對宇宙和歷史，產生了新的見解，「舊的已成過去，看，都成了新的」。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

聖心中文學校 - Sacred Heart Chinese School

Sacred Heart Chinese School - We Are Still Here Serving the Community! We proudly announce that our Chinese School will continue next school year (2013~2014). We offer classes from Pre-K to 10th grade. We will also have CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families. Please join us in exploring the Chinese culture.

聖心中文學校-我們仍然在這裡為社區奉獻！我們的中文學校下一學年(2013~2014)將繼續開班。我們提供從 Pre-K 到 10 年級的教材，我們還

將提供非為中文家庭的 CSL (漢語作為第二語言) 課程。請加入我們一同探索中國文化。

SHS OPEN REGISTRATION:

Sacred Heart School (CM and Chinese School) will start the student enrollment for the school year of 2013-2014. You will find the registration form on line in our web page. There will be a late fee of \$10 per student if you register after 5/19.

◆ Chinese Supermarkets Scrip sale: We have Scrips for Ranch_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scrips is one of the ways to support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的「購物券」。

◆ ADA Appeal:

Our ADA Goal: \$7,000
Pledge until last week (3/24): \$15,670
Percentage: over the goal! Thank you so much!
Number of families: 36 FINAL COUNT!

《關於我們的堂區 - About our Mission》

◆ ONLINE GIVING: starting January 1st 2013 we have the opportunity to use [Online Giving on www.sjccc.org](http://www.sjccc.org). On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you. Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation.



從 2013 年一月一日起，我們將可以在 www.sjccc.org 上網奉獻。希望大家能夠以更靈活的方式、在更方便的時間來安排給教會的奉獻。這樣做對個人及對教會有好處。我們請求大家考慮使用這項服務。

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu, Simon Liao, Yueh An-Pung, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

April, May, June on duty PC members:

Tony Fu and Shi Tien-Pao

我們堂區的牧靈委員是誰?:

華正朔, 古柏, 賴照郁, 舒弘宇,
廖煥中, 岳安邦, 傅典端, 施天寶。